

L'Ajournement

Hier, j'ai rencontré Lea Mariasin, son mari Alexander et leur fille Faina. Ils avaient demandé à quitter la Russie en 1974. Lea a été frappée par le cancer en 1981. Il a fallu presque six ans avant de convaincre les soviétiques de la laisser venir au Canada où elle pourrait recevoir un traitement spécial qui n'est pas disponible en Russie.

Nous nous réjouissons et nous prions, en remerciement, lorsqu'une famille comme les Mariasin est autorisée à partir.

Le 11 février 1986, il y a presque un an, Anatoly Chtchansky a fini par quitter la Russie après dix ans de luttes. La libération de ces *refuzniks* connus fait une publicité favorable à l'Union soviétique, mais elle masque la situation cruelle qui existe réellement. On estime à plus de 400 000 le nombre des juifs qui ne jouissent pas du droit fondamental de pouvoir quitter la Russie.

• (1800)

Les familles suivantes attendent depuis au moins 10 ans de pouvoir fuir la tyrannie de l'U.R.S.S. Je me contenterai de lire les noms de famille: Abramov, Abramovich, Abramovsky, Adamsky, Adzhishvili, Agranov, Aibinder, Airikyan, Akselrod, Akura, Alber, Alperovich, Aronov, Avadyaeva, Avshalumov, Basman, Bedrin, Belinskis, Belsky, Berger, Berik, Bernshteyn, Berzas, Bezprozvanny, Binashvili, Blitshteyn, Blokh, Borokhov, Braslavskaya, Braun, Brodetsky, Bromberg, Brondshpits, Bychkov, Chernin, Dashevsky, Daskal, David, Davidovich, Degin, Dorgman, Dubossarskaya, Dunaevsky, Edidovich, Efremashvili, Elistratova, Englin, Esilevich, Etin, Etinger, Evdaev, Faerman, Faermark, Feldman, Finkelshteyn, Flek, Flomenblit, Fradkina, Frelikh, Fridman, Furman, Gaberman, Gak, Gelbart, Gelbrukh, Gendin, Genkina, German, Gersh, Gershkovich, Gitelman, Glikman, Gofman, Goikhman, Goldberg, Goldort, Gofland, Gomelskaya, Gorelik, Goreshnik, Govorkov, Grauer-Slokhovskaya, Grin, Guman, Gurevich, Gvinter, Ilizarova, Inberg, Inditsky, Ioffe, Iosevich, Izakson, Izraileva, Izrailova, Kaganovich, Kalendarev, Kamrash, Karolin, Kats, Katsnelson, Kavkasidze, Kayumov, Kazakevich, Khaikin, Khaimchaeva, Khakham, Khasis, Khizgiyaev, Khmelevsky, Khmelinskaya, Kislik, Klain, Klich, Knokh, Kogan, Koleminsky, Komissarchik, Konstantinovsky, Kopmar, Korabelnik, Kosharovsky, Kotono, Kotov, Kovalenko, Kovner, Kozanevich, Kozhokin, Kraus, Kremen, Krivonos, Kun, Kurchik, Kuris, Kusaeva, Kushmir, Kvint, Ladyzhensky, Lalmiev, Layden, Leiderman, Lekhtman, Lemberg, Lenskis, Lerner, Leshchiner, Levin, Levit, Liberman, Lifshits, Lukatsky, Lvovsky, Magidovich, Makhlin, Maksimenko, Malamud, Manashirov, Manzhurin, Mardakhaev, Marinov, Markov, Masandilov, Matveev, Matveeva, May, Mayzel, Mendelev, Meshkauskas, Meylakh, Meyman, Mints, Mirsky, Murat, Natanov, Neger, Newman, Nikulina, Novikov, Novikova, Nudel, Olekhovich, Oskotsky, Osnis, Ostrovskaya, Ovsishcher, Palanker, Pinkhusovich, Piskarev, Polukhina, Polyakova, Popok, Popovsky, Prestina, Prober, Pyatetsky, Raibshteynas, Raish, Raiz, Rakhlenko, Rakovsky, Rapoport, Ratenberg, Ravish, Reder, Roizis, Rozenberg, Rozenfeld, Rozenshteyn, Rozovskaya, Rubenchik, Rubinova, Rudzevitskaya, Rynsky,

Safirshteyn, Sarkisova, Sepiashvili, Serova, Shafir, Shalumov, Shalumov, Shamilov, Shapiro, Shakhnovich, Shakhnovsky, Shchiglik, Sheffer, Shnayder, Shnayderman, Shtilbans, Shurer, Sigalov, Sipel, Slepak, Smelyanskaya, Sobol, Sosna, Strelchik, Surpin, Uchitel, Vaksman, Vaynblat, Vaynshteyn, Vays, Veber, Vodovoz, Volvosky, Yakir, Yakubovich, Yampolsky, Yuriditsky, Zarka, Zeldovich, Zilbert, Zitserman.

Comment pouvons-nous faire confiance à l'Union soviétique à propos des accords de paix ou de désarmement si elle refuse de respecter ses obligations concernant les droits fondamentaux des

• (1805)

M. Roger Clinch (secrétaire parlementaire du ministre des Relations extérieures): Monsieur le Président, comme on l'a déjà mentionné, le 14 janvier 1987, des fonctionnaires de l'ambassade du Canada à Moscou ont rencontré le Dr Ioffe, dans son appartement, pour lui dire qu'ils appuyaient ses efforts pour émigrer, et pour contrôler son état de santé. A ce moment-là il paraissait en bonne condition physique et il avait assez bon moral. Les fonctionnaires lui ont de nouveau rendu visite le 1^{er} février et il leur a annoncé qu'il avait mis fin à sa grève de la faim en attendant une décision sur la demande d'émigration de son fils.

Les cas du Dr Ioffe et d'autres comme lui ont été abordés avec des dirigeants soviétiques par le secrétaire d'État aux Affaires extérieures (M. Clark) et des officiels canadiens. Nous avons exhorté l'Union soviétique à se montrer plus bienveillante à l'égard de la collectivité juive, notamment en accordant à ses membres le droit d'émigrer. Il est vraiment tragique que le Dr Ioffe ait à faire la grève de la faim pour faire valoir un droit prévu dans l'Acte final d'Helsinki et dans la Déclaration universelle des droits de l'homme, tous deux ratifiés par l'U.R.S.S.

Le triste sort du Dr Ioffe nous rappelle que, en dépit de la libération récente de certains activistes politiques éminents en U.R.S.S., il en reste des centaines d'autres qui sont encore détenus en raison de leurs convictions politiques, ou à qui l'on refuse l'autorisation d'émigrer. Le Canada continuera de surveiller de très près la situation et de faire tout en son pouvoir pour leur venir en aide.

LES AFFAIRES EXTÉRIEURES—ON DEMANDE AU MINISTRE DE RECONSIDÉRER SA DÉCISION

M. Ernie Epp (Thunder Bay—Nipigon): Monsieur le Président, le 16 décembre dernier, j'ai interrogé le secrétaire d'État aux Affaires extérieures (M. Clark) au sujet de l'annonce voulant que l'on ferme l'ambassade du Canada à Helsinki, en Finlande, pour réduire les dépenses du ministère dans le cadre du programme de restrictions du gouvernement. J'ai posé au secrétaire d'État aux Affaires extérieures (M. Clark) la question suivante:

Va-t-il reconstruire sa décision malaisée et regrettable qui choque des milliers de mes électeurs de Thunder Bay, des Canadiens d'origine finlandaise qui adorent le Canada, mais qui veulent pouvoir compter sur les services d'une ambassade lorsqu'ils visitent la Finlande d'où leurs ancêtres et eux-mêmes sont venus?